Мій рідний край!
Куди не подивлюся —
Повсюди гори усміхаються мені!

На гребені у півня —
Чотирнадцять,
А то й зубців п'ятнадцять, мабуть, є.

Густо-ліловий
Аж до чорноти
Дозрілий виноград.

Весняний вітер
Сосни нахиляє,
Щоб замок краще бачити я міг.

Яке ж яскраве
Сонце новорічне!
Неначе ближче стали небеса.

Я йду назавжди,
Ви зостаєтеся. —
Дві різні осені!

Жую хурму,
І раптом дзвони —
Хорюдзі!1

1— один із найстаріших і найвідоміших буддійських храмів Японії (преф. Нара), побудований принцем Сьотоку (Сьотоку Тайсі, 574–622 рр.) на початку VII ст.